

Jurisdiction

????????? ??? ?????? ??????????

MELCHIOR WATHELET

??? 18?? ??????? 2013 (1)

???????? C-300/12

Finanzamt Düsseldorf-Mitte

????

Ibero Tours GmbH

[?????? ??? Bundesfinanzhof (?????????) ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

„????? ?????????????????? ?????? — ???????? ??? ?????????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? — ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????“

I – ?????????

1.

? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 20 ??????? 2012, ?????, ???' ??????, ?? ?????? ??, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? Elida Gibbs (2), ??????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????. ? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ????: ???) ??? ??? ?????????.

II – ?? ??????? ?????????

A – ?? ??????? ??? ???????

2.

???? ?? ?????? 11, A, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ????: ?????? ?????????? ???) (3):

«[...]

1. ????? ?????????? ??? ?????? ??????:

?)

??? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????? ??????????, ????? ??? ?????????????? ?????????
 ????? ????????????? ??, ?? ??? ??, ?????????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?
 ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ???
 ??? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????? ???
 ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????».

3.

???? ?? ????? 11, ?, ??????????? 3, ??? ?????? ????????? ???:

«??? ???? ????????? ???? ????? ???? ??????????????????»:

?)

?? ????????? ??? ????? ?? ????? ????????????????? ?????????

?)

?? ????????? ?? ? ? ?????????? ?????????, ?? ????????????? ???? ????????? ? ??? ?????
 rrrr rr rrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrr rr rrrrrrrrr

[...]».

4.

?? ????? 11, ?, ??? ????? ??????? ??? ?? ????? «???????? ?????????» ????? ?? ????????,
 ??? ????????? 1. ????? ??????:

[illegible]

5.

?? ????? 26 ??? ????? ??????? ??? ?? ????? «?????? ????????? ??? ??????????? ??????????»
 ??????????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ????? ????????????? [???] ????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??
 ?????? ??????, ????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ????? ?????????? ????? ?????????? ?????? ???
 ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????, ??????????????
 ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????. ?? ?????? ?????? ???
 ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
 ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 11, ??? ?, ?????????????? 3, ?????????????? ???. ??????????????,
 ???????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????
 ??????????????????

[illegible]

??? ????? ????????? ???? ??????? ???? ???????????, ??? ??? ?? ???? ??????? ??????????
???????????? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ???? ???? ?????, ???? ??? ??????? ??? ??????
22, ????????????? 3, ??????????? ??, ?? ??????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ??????
? ????????? ??????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ??? ??????????? ?????? ????? ??????
????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????
????? ?????, ????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ??????? ??????? ??????? ??? ??? ?????????? ??????.

3. ?? ?? ?????????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ???????????????
????? ?????, ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????, ? ??????
????????????? ??? ??????????????? ??????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????,
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 15, ????????????? 14. ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????????
????? ?????, ??? ??? ?????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??????????

4. ?? ????? ??? [???] ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? 2 ?????????? ???
?????????? ?????? ??????? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????? ??????.»

? – ?? ?????????????? ???????

6.

?? ?????? 17, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz, ???
?????: UStG), ????? ?????? ??? 1?? ?????????????? 2002 ?????? ??? 15 ?????????????? 2004, ?????? ??
??????????:

«?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
???? ??????? 1, ?????????????? 1, ??????? 1 ??? 3, ??????? ??????????,

1)

? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???????????
?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ???

2)

? ??????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????

?????? ??????????????? ???' ?????????? ?????? ??????????????? ??? ??????? 1, ?????????????? 1, ??????? 5,
??? ??? ??????? 13b. ?????? ??????? ? ?????????????? ??? ?? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ??? ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ????
????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????, ? ??????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ??????. [...]»

7.

?? ?????? 17, ?????????????? 1, ??? UStG ?????? ?????? ??? ??? 16 ?????????????? 2004 ??????? ??
??????????:

«?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ???????????

??? ??? ?????? ??? ?????? 1, ?????????? 1, ?????? 1, ? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ?????????????? ??????
??????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ???? ????
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????. ?????? ??? ?????? ?? ? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????. ??, ?? ???
?????? ??????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ????
????? ??? ?????????????? ?? ??????????. ?? ?????????? 1 ??? 4 ?????? ?????????? ???' ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ?????? 5, ??? ??? ?????? 13b. ?????? ?????? ?
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????
??? ??? ???? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????, ? ?????? ??????????????????
????? ? ?????????? ??? ??????. [...]»

III – ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

8.

?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, ??? ? Bundesfinanzhof, ??? ?
????????????? ?????????? (4), ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????:

9.

? Ibero Tours GmbH (??? ????: Ibero Tours) ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ??????????????. ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????
??? ? ??????????, ? ?????? ??? ???? ?????????? ?????? 2000 ????, ?????????????????????? ??? ??????
275,86 ????. ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ?????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????. ??? ?????????????, ?? ??????
???? ???? ?????????????? ?????? 232 ????, ?? ??? ?????? ??? 32 ??? ???? ?????????????? ??? ???.

10.

????????????????? ??? ???? ???? ???? ??????????, ? Ibero Tours ?????? ???? ???? ????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????. ??? ?????????????, ?????????????? ??? ?? ??????????????
???? ???? ???? ???? ???? 3 % ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????, ??? 60 ????. ? ??????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ???? ???? ???? ???? ????.

11.

??? ??????? ??????????, ? ??????????? ?????????? ??? Ibero Tours ?? ???????????
????????? ??, ?????? 1940 ????. ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ??? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????
??? ?????????? (????? ??? ???????, ???? 2000 ????) ??? ?? ?????????????? ??????????????
??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? (????????????????????? ?? ??, ??? 232
????), ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?
????????? (???? 1940 ????) ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? (???? 172 ????) ???
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? Ibero Tours
(???? 60 ????, ?????????????????????? ??? ??). ?? ?????????????, ?? ??? ???? ?????????????? ??
1768 ??? (???? 2000 – 232 = 1 768 ??? ? 1940 – 172 ??? = 1768 ???).

12.

????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 26 ???
????? ?????????? ??, ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ???
??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? (5).

13.

????????????????, ? Ibero Tours ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? (32 ??? ???? ?????????????)
??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????
????????????????, ??? 232 ??? ???? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??
8,28 ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ??? 60
???? ?? ??????????????. ?? ?????????????? ?????? ??, ?? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ??
????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????. ?????? ?????? ?? ?????? ???
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????. ??? ?? ??????????????, ?????? ??
????????????????? ?????????????? 8,28 ???, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? (32 ???) ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????
????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? (23,72 ???).

14.

??? ?????????? ??, ? Ibero Tours ?????? ?? ?? Finanzamt Düsseldorf-Mitte (?????????
????????????? ??, ?? ????: Finanzamt) ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?????????, ?? ?? 2002 ?? ?? 2005, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ???' ?????????????? ?? ?????? 17 ??? UStG,
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ??????????????.

15.

?? Finanzamt ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ???. ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? 26,
????????????????? 3, ?? ?????? ?????????? ??, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????? ??? Ibero Tours. ? Ibero Tours, ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????,
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? Finanzgericht (????????? ?????????????? ??????????????).

???? ?? Finanzamt ?????? ?????????? ???? ??? ?????????? ??? Finanzgericht.

16.

??? ??? ?????????? ?????, ?? Bundesfinanzhof ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????:

«1)

????????????, ????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??????? ??? 24?? ????????????? 1996, C-317/94, Elida Gibbs (????????? 1996, ? I-5339), ??????? ???
????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???
?????? ???? ????????? (?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????) ?????????????? ?????? ??????????
(?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????) ??? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?
????????? (?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???????
?????????????) ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????????

2)

?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????: ??????? ?? ?????? ?????????? ??
?????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? Elida Gibbs [...] ????
????????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????, ???
????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ??? ???????
????????????? ?????? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??????
1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ???????
????????? ??????????

3)

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????: ?????????????? ???????
??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1,
??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ??????????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????, ?????
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ??????? ???
????????????????? ??????? ?????? ?????, ???' ?????????? ??? ?????????????????? ?' ?????? ?? ??????????
????????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????»

IV – ? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????

17.

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? 20
????????? 2012. ? Ibero Tours, ? ?????????????? ?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????
??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ??? 5?? ?????????? 2013.

V – ?????????

? – ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????

18.

?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??,

??????????, ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ???, ?? ?????????????, ? ?????? ???????
 ?????? ? ??????? ??????????????? ?????????? ?????? ??????? ?????????????, ??? ? ????????? ??
 ????????? ?????????? ?????? ? ??????????????? ???????????????, ???' ??????. ? Ibero Tours ?????? ?????

??????? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ???????, ?????? ??? ???
????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??? ??? ??????
????????.

23.

????? ?????? ??? ???????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????
??????????????? ??? ? ???????? ?????????????? ??? ???????? ??? ?????????????? ?????? ?
????????????????? ?????????????? ??? ??? ? ???????? ?????????????? ??? ?????? ???????, ?????? ??
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? «?????????????-????????????», ?? ?????????????? ???
????????????????? ??????????, ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ? ???????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????

24.

????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ???? ?????????????? ?????? ??' ??????????????
??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???????? ??????????
??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ???
??? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ???????? Elida Gibbs. ???' ??????, ?? ??????????????, ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ???????? ? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????
?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ??????????, ?????????? ?????? ??
????????????? ??????????, ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ???????? Elida
Gibbs, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ???
????????????? ?????? ??????????????

25.

??? ?????????? ??? ?????? ?????. ???? ?????????????? ? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ???
?? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????? ?? ??? ?????????????????????? ??????????
Elida Gibbs ???, ??????????, ??? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????? ?????? ??????????, ???
????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????
????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????.

26.

?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? Ibero Tours ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????,
??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ???,
??? ?????? ?????????? ?? ??? ???????????????????????. ???? ??? ??, ?????????? ???????, ??? ??????????????
?????????????, ?????? ? Ibero Tours, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????.

27.

????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????? ??? ??????
??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??? ??
????????????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??????. ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ???????

???????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????
???????????? ?????????? ???' ?????? ?? ?????? ??? ????????????? ????. ?? ?????????? ??????????, ?
????????? ?????? ?? ????????????? ??? ????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????
?????????, ??? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? 1940 ?????? ?????? 232 ?????,
????? 1708 ?????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????. ????
?????????, ???? ?????????? ??? ??????? ??????, ?? ????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????
???????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ???????? Elida Gibbs.

28.

???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????, «???? ?? ?????????????????? ? ??????? ??? ?????
??? ??????????????????, ??????, ???? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???, ??
????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????, ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??????????, ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????
?????????? ?????????????? ??? ??????????? ?' ?????, ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????
?????????, ? ??? ?????????????? ??' ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????. ???? ??????????
????????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????????? ? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????» (7).

29.

?? ?????????????? ??????????????, ?????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? «?????? ?????? ?????
????????????? ?????????????», ??????, ????, ???? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????
??? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????????????? ????????? Elida Gibbs, ???? ? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????? ??????????????, ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ???
??????.

30.

?????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????????????, ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????????
????????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ??????, ?? ??????? ??? ?????????????? ??? Ibero
Tours, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????? (8).

31.

?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ??????????,
?? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????????????????? ????????? Elida Gibbs, ???, «?????????????????
??????, ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ??? ???, ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????
????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????» (9).

32.

????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ???? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????
????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????? ?
?????????: «????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ???
????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?????????? ??????, ??????, ??? ? ?????????? ?????
????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??' ?????? ??????????, ??? ?????? ?????? ????? ?

?????????? ?????????, ???' ??????????? ??? ????? ??? ??????????????? ??? ???, ?? ???
?????????????? ??? ????? ??? ????? ?????????» (10).

33.

?????????, ??? ????? ??????????????? ????????? ?????? ?? ????? ? ????????? ??? ?? ????? ?????
?????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????? ??????????????? ??? ??????????
????????? ?????? ????? ??????????????? ????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????
????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????? ???????? Elida Gibbs, ???????? ?????? ??
????????????? ?????????????? (?? ??????????????, ?????????????? ??????????) ??? ?????????, ?? ????? ???
?????????????, ????????? ??? ??? ?????? ????? ?????????? (?? ?????????????? ??? ?????? ??????????)
??? ??????? ????????? ????? ?????? ?????????????? ? ?? ????? ????????? (?? ??????????????, ??????
????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????).

B – ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????

34.

?? ?? ????????? ??????????????? ????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ? ??????????????????? ????????? Elida Gibbs ??? ??? ? ??????????,
????????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 26, ?????????????? 2, ??? ??????
????????? ???, ??? ???? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ????
?????????? ??? ?????? «?? ?????????????? ????????? ??? ??????????????? ??????????» (??? ?????: ?????????
??? ?????????????? ?????????), ?????????????? ????? ?? ?????? 11, A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
?? ????? ?????????, ??? ?????? ?? ????? ??????????? ??? ?????? «??? ??????????????, ??? ?????? ??????
[...] ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????»
(??? ?????: ?????????? ??? ??????????????) (??????? 1 ??????????), ??? ???? ?? ??????????
?????????????, ??????????????, ??????????? ?????????? ??? (?????????) ?????????? ????????? ???
????????????????? ??????? ??? ???? ?????????? (??????? 2 ??????????).

1. ??? ???? ?????????? ??????? ????????? ?????????????? ??? ?????? 26, ?????????????? 2, ??? ??????
????????? ??? ?? ?????? «????????? ??????????? ??? ??????????????? ??????????»

35.

???? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ????????? Elida Gibbs, ? ????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???' ?????????????? ??? ?????? 11, A, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???????????????.
?????????????, ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? 26 ??? ?? ?????
?????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????. ??
????????? ??????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????????????? ????????? Elida Gibbs ??????????????? ??
????? ??????????? ?? ??????????????, ?????????, ?????????????? ????? ??? ?????????? ????? ??? ? ????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ??????????????????, ? ??? ???? ?????????? ???
?????? ?? ??????????????? ??????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ??????????????? ?????????.

36.

???? ?? ??????? ??????????????, ??? ? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????,
? ?????????????????? ??? ??????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? 11, A, ??????????????
1, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????? ? ??? ???? ??????????
??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ???????????????, ??? ???? ??
????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ??? ???
????????????????? ????????? ??? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ???

???????? ?????????? ????? ????????????????? ????? ?????, ??????? ??? ??? ?? ????? ?????????
????????????? ??????????? ? ??????????????. ?? ??????? ?????????????? ??? ? ??????????? ???????????
?????????? ??? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ? ?????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????
?????????????, ????? ? ????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????????.

37.

???? ??????????? ? ?????????, ? ?????????????????? ????? ?????? ????? ??????????? ????? ?????????? ???
????????????????? ??????????. ????? ?????? ??????? ?? ??????????????, «[?]????????????????? ????? ??????? ?????
?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ??????????? ??? ??? ?? ???????????
????????? ??? ??????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ???????????????, ????? ?? ?????????? ??????
??? “????????????? ??????????????? ??? ??? ?????????????? ??????” ?????? ??? ??? ??? ??????????????
?????????, ??????????????????????? ??? ???, ??? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ??? ??????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ????? ?????, ?? ?????? 26,
?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? [???] ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? [(11)] ???, ??????????????, ??? ??????????????
????????????????????? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ??????????????? ???
????????? ??????? ?????? ??????????????????» (12).

38.

?? ??????????????, ???????, ?????????? ??????? ?? ??????????:

«26.

? ??????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??????? ???
?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? [???], ? ??????, ??? ???
????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????, ?????????????? ?????? ??????? “?????????????? ???
?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? [...] ? ?????????? ??? ?????????????? ??? [...] ??? ?????? ? ??????
?????????”.

27.

? “?????????????” ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ???
?????? 26, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? [???] “????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????
?????”. ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????
?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????????. ?????????????? ??? ???
?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? 26, ?????????????? 2, ??????, ? ?? ?????? ??????? ??????? ??
?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ??? ??? ??? ??????????????» (13)

39.

??????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????? First Choice Holidays,
????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ???????
???????. ? First Choice Holidays ??????????????? ??????? ??????????, ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????? ??? ??????? ??????????. ?????????? ?? ??????????????? ??????????, ??? ?????????
????????????? ??????????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????
????? ?? ??????????????, ? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????? ??? ?? ??????????????
??????????.

40.

??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????????, ? ?????????? ?????????????????? A. Tizzano ????
????????????????? ??? «[?] ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????

47.

?? ?? ?????????? ????????? ????????? ????????? ????????? 60 ????? ????? ?????????????, ?
???????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ????? 1940 ????? ?? ?????????????? ?? «????????????
????????»1000 ?????, ?? «???????????? ?????????» 810,35 ????? ?? ????? 129,65 ????? ?? ??.

48.

????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????, ? ????????? ????????? ?? ?? ?????? ?? (????? ????????? ?? ??
????????) ????????????? ?????? ?? 8,28 ?????, ????? 137,93 ????? –129,65 ????? = 8,28 ?????.
???? ????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ??
???????????????? ?????? ????? ????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????
???????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ????? ????????? ?????? ?
???????????????????? ????? ????????????????? ?????????.

49.

???? ??????? ? ??????????, ?? ????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ????? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ?? 60 ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
???????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? 8,28 ?????. ????? ??????????, ?? ?? ??????????????
????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ????????? Elida Gibbs.

50.

???? ?? ??' ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????, ????? ??????????????
????????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ????? ?? 8,28 ????? ???. ??????????, ????? ?????????????? ? Ibero Tours ??? ?
?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ? ??????? ?? ?????? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????, ?? ?????????? ?? ??????????? ??, ?????????????????? ?? ? ?????????????? ????? ??????????????
?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????.

51.

?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? 243,86 ????? ?? ?? ?????????????? ??????????????,
???????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? (275,86
?????) ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??, ?? ?????????????????? ????? ??
????????????????????? ?????????????? (32 ?????), ?????? ?? ?????? 23,72 ????? ?? ?? ?????????????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ????? ?????????????? ??
267,58 ?????. ?? ?? ?????? ??????, ? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ????? ??????????????
????????? ????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? 1940 ????? ?? ??????
????????????.

52.

???????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
?????????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??, ?????? 267,58 ?????, ?????
137,93 ????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????, 105,93 ????? ??
????????? ? ?????? ? ?????????????????? ??????????????, ????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?????????
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? (137,93

????) ??? ??? ??? ??? ????? ????????? ??? ?????????? ????????? ??? ??? ?????????? ???
??? ?? ??????? ??????? (32 ???), ????? ??? 23,72 ??? ??? ?????????????? ??? ??? ???
????? ?? ?????????? ????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ????????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????.

53.

???? ?????????, ?? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? Elida Gibbs ???
????????????? ??? ??? ?? ??????? ??, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????? ?????
??? ????? 26, ?????????? 2, ??? ????? ????????? ??, ??? ????????? ? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?????, ??? ?? ??????? ?????????? ??????. ??? ?????????? ?????, ???
????????? ?? ??????????, «??? ????? ????????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????? ???
????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????? [...] ????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????, ?
????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? XI ??? ????? ????????? [???], ?? ????? ?????????? ????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?? ????????? ?????????? ? ?????????, ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ????? ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ?? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ???, ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???» (15).

54.

? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? Elida Gibbs ?????????????? ?? ???
????????? ??? ?????? 26, ?????????? 2, ??? ????? ?????????? ??, ???, ?????????, ? ?????????
????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????, ?? ?????????????? ??? ?????, ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ???
????? ?????? ?????????? (16). ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??? ???
??? ?????????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? (17).

55.

?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????
????????. ??? ??? ?? ???, ??? ?? ?????? ??, ??????? ?????????????? ?? ???????
????????????????, ?????????, ??? ??? ? ?????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ???
?????? ?????????????? ? Ibero Tours. ?????????, ?????????, ??? ?????????????? ?? ??? ?????????
??? ??? ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????.

2. ??? ?????????????? ?????????? ????????

56.

?????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???, ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????. ??
????????? ??? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??
?????? ???????, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????.

57.

??? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??????? ?????????
???? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ???
????????????????? ??????? Elida Gibbs ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?? ?? ??' ?????????? ?? ??????? 26, ??????????? 3, ?? ??????
????????? ??.

58.

?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???????????????,
????????? ? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????????.

59.

???? ?????, ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????
????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????? ??.

60.

???' ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????, ?????? ?? ?????? ?????, ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
??????????.

61.

??? ??????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ???. ?????????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????. ??? ?? ?????????? ??????
????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? Elida Gibbs ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????? ???????.

62.

??? ?????? ????? ?? ?????????????? ?????. ?????? ?? ?????????????? ??, ??? ?????????????? ? Ibero
Tours ??? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????
?????????????, ?? ?? ??????? ?? ??????? 11, A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ??????
????????? ??, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ??????? ??
???????? 26, ?????????????? 2, ?? ?????? ?????????? ??, ?????? ?????????? ?????????? ??????? ??
????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????????????? ????????? Elida Gibbs.

63.

???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????????
?? ?? ?? ?? ?????????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ? ??????????, ????

????????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???????????.

64.

???? ?????, ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 26,
????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??, ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? 3 ??? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? «?????????????». ?????????, ??????
?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? Elida Gibbs ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? 2 ??? ?? ??? ??????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????
????????????? ?????? ??? ?????????????? «?????????????» ??? ?????????, ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ?????? ??? ? ??????????????????????

65.

????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????
????????? ?? ??????????, ?????????? ??? ??????????????, ??? ?????? 26, ?????????????? 3, ??? ?? ?????
?????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????
????????? ?????? ? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? (? ?? ?????? ?????????).
????????????, ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????
????????????????? a priori ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???.

66.

???? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ???, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????
??? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ????, ????
????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????, ???
????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? «?????????????» ?????????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ??????????????

67.

?? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ? Ibero Tours ??? ??? ??' ?????????????? ?????????, ??
????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????, ? ??????????
????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? Elida Gibbs.

68.

????????, ??? ?????? ????????????? ?????? ?????? ?? ????? ? ????????? ???, ???
????????????? ??? ? ????? ?????? ????? ????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? Elida Gibbs
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 26, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ???.

? – ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????

69.

?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??,
?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????
??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????
????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ?????.

70.

?? ?????? ?????, ?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????????????
????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????
?????????????????. ?? ??? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? «? ??????????????
????????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????, ?????? ??? ??????????????
??? ?????? ??? ?? ?????? 11 ??? ?????? ????????? [???]» (18), ?????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????? Elida Gibbs.

71.

???? ?? ??? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????
????????? ?????????????? ??????????????????????, ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????
????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ?????
????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? (19).

72.

?? ?????????????? ?????????? ???, «????? ?????????????????? ?????, ???? ???? ?????????????? ?????, ?
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????
??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????
????????????? ?' ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ??????, ?????? ??????, ?? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????
??? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????» (20).

73.

?? ?????????????? ?????????????? ???, «????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ???

??????? ? ????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????????
????? ?????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?,
????????????? 1, ??? ?????? ?????????? [???], ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???» (21).

74.

????? ?? ??????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????.

75.

???????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????
?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????
????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????
????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????

76.

?????????, ? ?????????????????????? ??? ?????? 65 ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????
????????????? ?????????? «????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 11,
?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? [???]» ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????
???, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??????? ???????
?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????

77.

????? ??? Ibero Tours, ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??
?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????

78.

? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????????
????????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????????

79.

????? ??? ?????????????? ?????, ?? «????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????», ?????? ???
????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????
?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????. ? ??????????????
????????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ???
?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????

????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ?????, ? ?????? ??????????? ??? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????.

80.

???? ?????? ?????? ?? ?????????????, «?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????? ??????, ??? ??????
????????? [???] ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????. ????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ??????????, ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????
????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ???» (22).

81.

?????????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????, ?????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????
????????? (????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????????), ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????, ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? «????????????????? ???
????????????????????? ??? ?? ?????? ??????» ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? (23).

82.

?????????, ? ?????? 65 ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ??????. ??????????, ?????? ?????????? ? ??????????, ?? ??????????????,
?????????????????, ??? ?????? 64 ??? ?????????????? ?????? ???, «????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????
????????????? ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??? ??? ??????
????????????? ?????????????? ?' ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????????????? ???, ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ??????, ?????? ??????, ?? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? ?? ??????
??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????», ??
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????
????????????????? ?????????????? ??? ??????.

83.

????????? ??? ?????? 65 ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? «?????????????????» ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1,
??? ?????? ?????????? ???, ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??
????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?????????????????? ??????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????.

84.

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? Becker (24), ?????? ?? ??????????????
????????, ?????? ?????? ?? ?????? 13 ??? ?????? ?????????? ???, ?? ?????? «????????????? ??? ?????????????
??? ??????», ??? ?????? ? ?????? B ?????????????????? «????????? ?????????????», ??? ? ?????? «??? ???

?????????????? ?? ???????? [?? ????? ?????] ????? ?? ????????????????? ? ????? ?? ?????
?????????? ?? ????????????????? ????????? ?????????????», ????????????? ? ????? «????????????????»,
?????????? ????????????? «???? ????????? ?? ????????????????? ?? ????????????????? ??????????» (25)
??? ??? «[?]?? ??????? ??????? ?? ????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????????
?????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ??????????????? ?????????
?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????? ??????????????» (26).

85.

?????????????????? ???' ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ???????????
?????? ??????????????? ?? ? ??????????? «?????????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ? ??????? ??????» ???
?????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????? ??
???????????????????? ? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????
?????????????? ?? ??????? «[?]?? ??????????????? ?????????????, ?????????????????, ?????????, ????????? ? ??????????? ??
?????????????? ? ??????????????? ?? ???????, ??????????????????? ??????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????» (27
) , ? ??????????????? ??????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ??.

86.

? ????? ??????????? ????? ??????????? ??????????? ??????? ?? ? ??????? ??????????? ?????????????????, ???????????, ???
? ????? ??????????????? ?? ???? ???? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?
?????? ??????????? ??????????????????? ?? ???? ???? , ??????? ??????????????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ??
?????? ??????????? ?? ???? ??????????? ?? ???? ??????????????? ??????????? ??????? ??????????????? ?????, ??????? ??
?????? ?? ????????????????? ?? ????????? ??????? ?? ??????? ??????????????? ??????????? ??????????????????? ????? ???????.

87.

??????????, ??? ??????? ??????????????????? ??????????? ??????????? ?? ??????? ? ??????????????? ??, ?? ?????????????
?????????????????????? ?? ??????????? ???????????, ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ???? ???? ?? ???? ?? ??????????????????? ??????????????????? ?? ?????????
?????????????????? ??????????? ??????????????????????????????? ??????????????????????? ??????? ????????? ?????????????
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ??????????? ??.

VI – ?????????

88.

?????????? ?? ?????????????????????, ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????
?????????????? ?? ??????????? ?? Bundesfinanzhof ?? ?????:

1)

?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????????????? ??
?????????????? ??????????? ??????? ??????? ??????????????????? ??????? ??????????????????? ?????????????
????????, ??????? ??????? ??????????????????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? 24?? ?????????????
1996, C-317/94, Elida Gibbs (?????????? 1996, ? I-5339) ??????????? ??????????? ?? ?????????????
???????????????? (?? ?????????????????, ??????????????????? ?????????????) ?? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????????????,
???????????? ?? ???? ??????? ??????? ??????? ?? ? ??????? ????????? (?? ?????????????????, ??????? ?????????????
?????????? ??), ??????????? ??????? ??????? ??????????????????? ? ?? ??????? ??????????? (?? ?????????????????, ?????????
?????????????????? ?? ???? ??????????????????? ?????????????????????).

2)

3)

(1) ?????? ??? ??????????: ? ?????????.

(2) ??????? ??? 24?? ????????? 1996, C-317/94 (???????? 1996, ? . I-5339).

[illegible]

(4) ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???????????.

(5) ?? ?????? ?? 19?? ?????? 2003, C-149/01, First Choice Holidays (?????? 2003, ? I-6289).

(6) ??, ?????????????? ??????? Elida Gibbs (???????? 34 ??? 35).

(7) ???.?. (????? 31).

(8) ???. (???? 24). ??, ?????, ?????? ?? 15?? ????????? 2002, C-427/98, ???????
 ??? ?????????? (??????? 2002, ? I-8315, ????? 45).

(9) ?????????????? ??????? Elida Gibbs (????? 24).

(10) ????????????? ?????? ????????? ???? ????????? (????? 45).

[illegible]

(12) ?? ?????????????? ??????? First Choice Holidays (????? 25).

(13) ???. (?????? 26 ??? 27).

(14) ?? . ????? 26 ??? ?????????? ??? ????????? ?????????? ?. Tizzano ???
????????????????? ????????? First Choice Holidays.

(15) ????????????????? ????????? Elida Gibbs (????? 33).

(16) ?? . ????????? ??? 3?? ????????? 1997, C-330/95, Goldsmiths (???????? 1997, ?. I-3801,
????? 15).

(17) ?? . ????????????????? ????????? Elida Gibbs (????? 28).

(18) ?? . ????????????????? ????????? ?????????? ??? ?????????? (????? 79).

(19) ???. (????? 62).

(20) ???. (????? 64).

(21) ???. (????? 65).

(22) ????????????????? ????????? Goldsmiths (????? 16). ? ?????????????? ??? ????.

(23) ??., ??' ?????, ????? 84 ??? 85 ??? ?????????? ??? ????????? ??????????? F. G. Jacobs
???? ????????????????? ????????? ?????????? ??? ??????????.

(24) ????????? ??? 19?? ????????????? 1982, 8/81 (???????? 1982, ?. 53).

(25) ???. (????? 32).

(26) ???. (????? 33).

(27) ????? 11, ?, ????????????? 1, ??? ????? ????????? ???.